

# 2016

Rapporto annuale  
Riassunto



Genossenschaft der Urheber und Verleger von Musik  
Coopérative des auteurs et éditeurs de musique  
Cooperativa degli autori ed editori di musica

# Indice

- 3 Editoriale: «Nuove prospettive e consolidamento»
- 4 Retrospectiva: «Una buona annata per autori ed editori»
- 5 Statistica: Panoramica sull'anno d'esercizio 2016, Introiti Svizzera 2016, Deduzioni dei costi
- 6 Conto annuale: Introiti della SUIISA provenienti dai diritti d'autore in Svizzera e all'estero
- 8 Attualità: «Revisione del diritto d'autore: progressiva convergenza delle posizioni», «Mint Digital Services: un passo verso il futuro»
- 10 Statistica: Statistica dei membri 2016, Conteggi in base ai gruppi di membri, Bilancio dei pagamenti con l'estero
- 12 Organizzazione
- 13 Conto annuale: Bilancio della SUIISA, Conto economico della SUIISA

## Sigla editoriale

A cura della SUIISA, Cooperativa degli autori ed editori di musica  
[www.suisa.ch](http://www.suisa.ch) | [www.suisablog.ch](http://www.suisablog.ch), [suisa@suisa.ch](mailto:suisa@suisa.ch)  
**Caporedattore** Giorgio Tebaldi  
**Traduzioni** Giusy Righetto, Supertext AG  
**Creazione** Crafft Kommunikation AG, Zurigo  
**Foto** Tabea Hüberli, Robert Huber (X. Dayer)  
**Stampa** Schellenberg Druck AG, Pfäffikon  
**Tiratura** 500 copie

8,9 mio.

**di emissioni**

Nel 2016 la SUISA ha concesso la licenza per ca. 8,9 mio. di esecuzioni radio e TV di quasi 270 000 opere.

---



**«Nonostante il fatto che risiedo in Germania da molti anni, sono rimasto membro della SUISA perché questa affiliazione ha dato buona prova.»**

DAVID PHILIP HEFTI

---

8 mio.

**per la previdenza sociale**

Il 7,5% degli introiti da diritti d'esecuzione e d'emissione in Svizzera e nel Liechtenstein è destinato alla previdenza dei nostri membri. Nel 2016 ammontava a CHF 8 mio.



**«Per me il contatto personale  
è molto importante.  
La SUIISA conosce me e  
la mia situazione.»**

SEVEN

**I 686 422**

**dichiarazioni d'opera**

Non sono mai state dichiarate così tante opere  
alla SUIISA quante nel 2016, a testimonianza dell'attiva  
creazione di compositori come  
David Philip Hefti.

**2,7** mio.

**per la musica svizzera**

Nel 2016 la SUIISA ha promosso la musica svizzera  
con CHF 2,7 mio. versati dalla FONDATION SUIISA.  
Di questo approfittano compositori  
come Colin Vallon.

**154,3** mio.

**di fatturato**

Il fatturato della SUIISA nel 2016 proviene  
dalle indennità per diritti d'autore di artisti come  
Seven nonché da entrate accessorie.

**209**

**collaboratori**

Con 176,4 impieghi a tempo pieno, sono 209  
i collaboratori SUIISA che si occupano degli  
interessi dei nostri membri e dei nostri clienti.



**«Il Premio Jazz della FONDATION  
SUIISA nel 2009 mi ha concesso un buon  
margine finanziario  
per sviluppare la mia musica.»**

COLIN VALLON

# 128,9 mio.

## per autori ed editori

Dagli introiti del 2016 nonché dal fondo di perequazione, possono essere versati CHF 128,9 mio. agli editori, parolieri e compositori come Maria Bonzanigo.

# CHF 88 su CHF 100

## per gli artisti

La SUISA ripartisce ca. CHF 88 su CHF 100 incassati agli aventi diritti come Fridolin «Fredo» Walcher.



**«Vivo della musica, in tutti i sensi. La SUISA è per me una socia d'affari di grandissima importanza.»**

FRIDOLIN «FREDO» WALCHER



**«La SUISA mi ha anche sempre sostenuta a livello di consulenza, come per esempio nella stipula di un contratto.»**

MARIA BONZANIGO

# 100

## società consorelle

La SUISA rappresenta in Svizzera il repertorio mondiale sulla musica e ha concluso contratti di reciprocità con oltre 100 consorelle in tutto il mondo.

# 29,2 mio.

## di spese amministrative

Le entrate accessorie (CHF 7,1 mio.) coprono una parte delle spese. Il resto viene finanziato con una trattenuta sui versamenti agli aventi diritti che ammonta in media al 12,37%.

## Nuove prospettive e consolidamento

La nostra cooperativa a tutt'oggi è ben posizionata al fine di cogliere nuove opportunità e consolidare il suo radicamento nei mercati esistenti.

Per quanto riguarda il 2016 siamo orgogliosi di aver potuto versare ai beneficiari il più elevato importo della nostra storia: 128,9 mio. di franchi. Questo non dimostra solo che la nostra musica viene ascoltata tantissimo, ma anche che la SUISA era presente laddove questa veniva suonata. È una testimonianza della nostra capacità creativa e dinamica.

Ciò non deve tuttavia dissimulare il dato di fatto che il reddito derivante dall'utilizzo online della musica ancora non corrisponde a quanto in realtà spetterebbe ai beneficiari. Per questo motivo nel 2016 è stato lanciato un nuovo ed ambizioso

progetto sul mercato online. Con Mint la SUISA rafforza il suo impegno in questo settore (si veda pag. 9). Dalla primavera del 2017, Mint gestisce i diritti d'autore per l'utilizzo online delle opere musicali a livello europeo e posiziona la SUISA come importante partner in questo settore. La nostra Direzione ed i collaboratori della SUISA si sono adoperati in modo deciso e con chiarezza affinché tale novità potesse essere resa possibile nonostante tutti gli ostacoli. In qualità di presidente e compositore vorrei esprimere in merito la mia gratitudine – e oserei dire anche la vostra – dato che alla fine sono tutti gli autori a trarre vantaggio da un'organizzazione forte e decisa.

Nel 2016, il Consiglio ha dovuto affrontare una serie di sfide stimolanti. Dobbiamo sempre essere consapevoli del fatto che il fondamento della nostra cooperativa è direttamente legato all'ulteriore sviluppo del diritto d'autore in Svizzera. In merito alla revisione della legge in corso, sembra che alcune assurde idee del progetto di legge del 2015 siano oramai storia passata.

Qui penso per esempio alla sorveglianza più rigida delle società di gestione. Ci troviamo attualmente in una fase di colloqui costruttivi che fanno sperare in una conclusione positiva.

Per questo motivo possiamo guardare al futuro con una certa sicurezza, monitorando però al contempo i rischi.

In fin dei conti la cosa più importante è che gli autori e gli editori possano fare affidamento sull'appoggio della loro cooperativa per potersi dedicare completamente alla loro attività.

Perché c'è un aspetto che non dovremmo mai dimenticare: tutte le questioni economiche, amministrative e politiche di cui ci occupiamo servono, alla fine, a creare un ambiente favorevole al lavoro artistico.



Xavier Dayer  
Presidente

## Una buona annata per autori ed editori

Andreas Wegelin e Vincent Salvadé

**Il 2016 è stato un anno molto positivo per compositori, autori ed editori musicali in Svizzera e nel Liechtenstein. La SUISA ha incrementato il fatturato del 3% rispetto al 2015 grazie all'utilizzo dei diritti d'autore. Il risultato è legato principalmente alla concessione in licenza di diritti d'emissione, in particolare a emittenti televisive e radiofoniche private come pure al settore online. Lo scorso anno gli incassi totali della SUISA sul territorio nazionale ed estero ammontavano a 147,1 mio. di CHF (2015: 142,7 mio.). Le trattenute per la gestione dei diritti d'autore ammontano in media al 12,37% (esercizio precedente: 12,39%).**

### Diritti d'emissione: incremento più evidente tra le emittenti private

L'utilizzo della musica in TV e alla radio rappresenta da anni la principale fonte di incasso della SUISA in Svizzera, pari a quasi il 50%. Lo scorso anno, la cooperativa ha registrato un aumento delle entrate generate dall'utilizzo della musica da parte di emittenti televisive e radiofoniche private, con un incremento del 3,3% degli incassi derivanti dai diritti d'emissione, passati da 64,6 a 66,8 mio. di CHF.

### Diritti d'esecuzione: continua il boom del mercato dei concerti

Il mercato svizzero dei concerti si mantiene elevato. In questo settore, la SUISA è persino riuscita nel 2016 a migliorare lievemente il risultato già molto positivo del 2015, con un conseguente incremento degli incassi derivanti dai diritti d'esecuzione rispetto all'anno precedente per un totale di 46,4 mio. di CHF (2015: 46 mio.) e una crescita dello 0,9%.

### Online: lo streaming sorpassa il download

Gli utenti fruiscono sempre più di prodotti musicali in rete. Lo evidenziano gli incassi della SUISA provenienti dal comparto online, saliti del 10,7% rispetto all'anno precedente e pari a 6,1 mio. di CHF nel 2016 (2015: 5,6 mio.). Nell'ultimo anno le entrate derivanti dallo streaming hanno superato per la prima volta gli incassi derivati dal download: mentre gli introiti dello streaming nel 2016 sono quasi raddoppiati, il download nello stesso periodo si è pressoché dimezzato. La SUISA manterrà nei prossimi anni l'oneroso compito di garantire che anche gli autori musicali percepiscano una quota equa del denaro generato dall'utilizzo di musica online. Con la joint venture Mint Digital Services, la SUISA ha compiuto un passo importante nell'agguerrito mercato online (si veda pag. 9), di cui beneficeranno anche i membri SUISA.

### Diritti di riproduzione: prosegue la tendenza negativa

Mentre la fruizione online di musica assume sempre maggiore rilevanza, gli incassi legati ai supporti audio e audiovisivi continuano a scendere. Nonostante la rinascita del vinile degli ultimi anni, tale ripresa resta limitata a un livello relativamente modesto. Nel settore dei CD invece le vendite hanno continuato a scendere anche nel 2016. Lo scorso anno la SUISA ha incassato 6,5 mio. di CHF (2015: 7,6 mio.) in diritti di riproduzione, un calo pari al 13,9%.

### Diritti al compenso: più memoria di archiviazione e più copie

La crescita percentuale più evidente riguarda i diritti al compenso, cresciuti lo scorso anno da 8,9 a 10,2 mio. di CHF, pari a un aumento del 14,5%. Due sono i motivi alla base di questo incoraggiante sviluppo: da un lato le risorse sempre maggiori in termini di memoria di dispositivi quali smartphone o tablet, dall'altro il numero crescente di copie per uso privato per quanto concerne la TV digitale (grazie al set-top-box).

### Costi amministrativi e ripartizioni supplementari

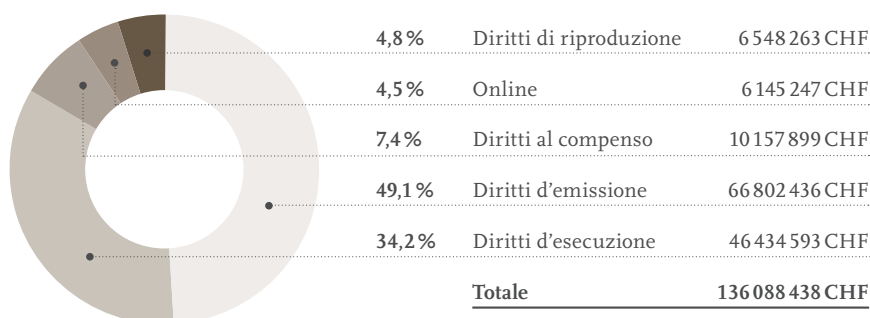
Dagli introiti netti derivanti dai diritti d'autore, pari a 147,1 mio. di CHF (2015: 142,7 mio.), 18,2 mio. di CHF (2015: 17,7 mio.), ovvero il 12,37%, sono stati destinati alla copertura dei costi amministrativi. Anche gli altri proventi aziendali, insieme all'utile finanziario e alle entrate immobiliari, per un totale di 7,1 mio. di CHF (2015: 9,2 mio.), sono stati impiegati per far fronte ai costi amministrativi. Dal 2015, la SUISA distribuisce quattro volte l'anno gli incassi derivanti dalla concessione di licenze sui diritti d'autore. Gli incassi derivanti da una determinata esecuzione, trasmissione o produzione di norma vengono distribuiti l'anno successivo al suo svolgimento. Quindi, le indennità pagate nel 2016 si riferiscono agli introiti del 2015. Se al momento della fatturazione non è stato ancora possibile identificare i titolari dei diritti relativi a una determinata opera, il reddito viene messo da parte e si compiono ulteriori ricerche per trovare gli aventi diritti. Le somme accantonate che, nonostante gli sforzi, non possono essere distribuite dopo cinque anni dalla fatturazione vengono utilizzate per ridurre le spese generali d'esercizio e, anche quest'anno, per una ripartizione supplementare di 6,8 mio. di CHF, ossia il 7% di tutte le somme dovute nel 2017, agli aventi diritti (escluse le fatture posticipate). Pertanto, la deduzione dei costi media è scesa, da un punto di vista meramente matematico, del 5,62% mantenendosi sul 6,75% degli importi dovuti.

## Panoramica sull'anno d'esercizio 2016

in 1000 CHF

Introiti	2016	2015	+/- %
Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva (Svizzera ed estero)	147 130	142 681	3,1 %
Introiti accessori (altri ricavi d'esercizio, ricavi finanziari e ricavi immobiliari)	7 144	9 199	-22,3 %
<b>Totale introiti</b>	<b>154 274</b>	<b>151 880</b>	<b>1,6 %</b>
<b>Costi</b>			
Totale costi operativi	152 603	151 491	0,7 %
detratta la ripartizione per diritti d'autore	- 125 047	- 124 496	0,4 %
Costi finanziari, costi immobiliari e variazione del credere/perdite su debitori	1 670	388	330,2 %
<b>Totale costi complessivi</b>	<b>29 227</b>	<b>27 384</b>	<b>6,7 %</b>
(in % degli introiti)	18,9 %	18,0 %	5,1 %
<b>Calcolo deduzione dei costi media per i conteggi:</b>			
Totale costi complessivi	29 227	27 384	6,7 %
detratti gli introiti accessori (altri ricavi d'esercizio, ricavi finanziari e ricavi immobiliari)	- 7 144	- 9 199	-22,3 %
detratto versamento proveniente dal fondo di perequazione	- 2 977	- 512	481,9 %
detratto versamento proveniente dagli obblighi conseguenti alle ripartizioni	- 900		
Costi al netto	18 206	17 673	3,0 %
(in % dei ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva)	12,37 %	12,39 %	-0,1 %

## Introiti Svizzera 2016



## Deduzioni dei costi

Diritti d'esecuzione e d'emissione Svizzera	13,40 %	max 15 %
Diritti di riproduzione e diritti al compenso Svizzera	10,00 %	max 15 %
Online	14,98 %	
Introiti provenienti dall'estero	4,00 %	
<b>Media</b>	<b>12,37 %</b>	

La deduzione dei costi media ammontava nel 2016 al 12,37 % (paragonato al 12,39 % dell'anno precedente).



## Introiti della SUISA provenienti dai diritti d'autore in Svizzera e all'estero in CHF

		2016	2015
<b>Diritti d'emissione</b>			
A	Emissioni SSR	32 850 000	32 850 000
TC 1	Reti cavo (diffusione di emissioni)	17 612 451	17 588 659
TC 2a	Convertitori (diffusione di emissioni)	28 534	28 918
TC 2b	Internet/telefoni cellulari (diffusione di emissioni)	215 566	155 056
	Finestre pubblicitarie	1 513 288	2 616 585
S	Emittenti (senza SSR)	12 998 082	10 049 724
Y	Radio e televisione in abbonamento	1 584 516	1 352 804
	<b>Totale diritti d'emissione</b>	<b>66 802 436</b>	<b>64 641 746</b>
<b>Diritti d'esecuzione</b>			
B	Fanfare, bande	407 506	396 826
	Cori e associazioni strumentali (senza fanfare, bande, cori di chiesa e jodler)	326 743	326 097
	Jodler	76 639	76 493
	Orchestre sinfoniche di dilettanti	37 176	36 225
C	Chiese	581 213	581 886
D	Società di concerti (orchestre di professione)	886 600	799 018
E	Cinema	3 001 424	2 732 257
TC 3a	Intrattenimento generale di sottofondo	13 348 312	13 426 255
TC 3b	Treni, aerei, pullman, battelli, luna park, vetture pubblicitarie con altoparlante	262 829	262 845
TC 3c	Maxischermi (public viewing)	7 877	856
H	Industria alberghiera	3 529 037	3 995 388
Hb	Esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti (senza industria alberghiera)	2 162 009	2 123 969
HV	Hotel-video	18 015	27 009
K	Concerti (senza società di concerti)	20 873 938	20 339 719
L	Scuole di danza	717 608	705 123
MA	Juke-box	82 175	73 914
T	Proiezioni di supporti audiovisivi (senza cinema)	0	47
Z	Circhi	115 491	121 149
	<b>Totale diritti d'esecuzione</b>	<b>46 434 593</b>	<b>46 025 077</b>

		2016	2015
<b>Diritti di riproduzione</b>			
PA	Movimenti musicali	29 417	23 235
PI	Registrazione di musica su supporti sonori destinati al pubblico: concessione di licenze in Svizzera	1 645 788	1 830 904
	Registrazione di musica su supporti sonori destinati al pubblico: concessione di licenze all'estero	2 331 261	2 631 719
PN	Registrazione di musica su supporti sonori non destinati al pubblico	50 025	47 318
VI	Registrazione di musica su supporti audiovisivi destinati al pubblico	463 447	801 932
VM	Video musicali – concessione di licenze in Svizzera	50	26 820
	Video musicali – concessione di licenze all'estero	82 094	96 501
VN	Registrazione di musica su supporti audiovisivi non destinati al pubblico	1 946 182	2 147 659
<b>Totale diritti di riproduzione</b>		<b>6 548 263</b>	<b>7 606 089</b>
<b>Diritti al compenso</b>			
TC 4	Indennità sui supporti vergini video	143 904	283 278
TC 4	Indennità sui supporti vergini audio	6 509 886	5 853 757
TC 5	Videoteche	3 829	8 940
TC 6	Noleggio supporti sonori e audiovisivi nelle biblioteche	52 091	37 503
TC 7	Utilizzazione scolastica	268 347	264 234
TC 8	Riprografia	362 210	296 827
TC 9	Reti aziendali interne	372 204	222 853
TC 10	Utilizzo di opere e prestazioni da parte di disabili	49 724	187 247
TC 12	Noleggio set-top-box	2 395 705	1 713 378
<b>Totale diritti al compenso</b>		<b>10 157 899</b>	<b>8 868 018</b>
<b>Online</b>			
	Streaming	3 308 580	1 275 755
	Download	2 836 667	4 275 141
<b>Totale online</b>		<b>6 145 247</b>	<b>5 550 896</b>
<b>Totale introiti Svizzera</b>		<b>136 088 438</b>	<b>132 691 826</b>
<b>Estero</b>			
	Diritti d'esecuzione e diritti d'emissione estero	8 416 157	7 438 632
	Diritti di riproduzione estero	2 624 966	2 550 274
<b>Totale introiti estero</b>		<b>11 041 123</b>	<b>9 988 906</b>
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva Svizzera ed estero</b>		<b>147 129 561</b>	<b>142 680 732</b>

## Revisione del diritto d'autore: progressiva convergenza delle posizioni Vincent Salvadé

**A dicembre del 2015, il Consiglio Federale ha presentato il suo progetto per la modifica della legge sul diritto d'autore. Come previsto, nella procedura di consultazione che si è protratta fino alla fine di marzo 2016, il progetto ha suscitato forti critiche. Durante l'estate il capo del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP), consigliera federale Simonetta Sommaruga, ha di nuovo chiesto l'intervento di AGUR12. Il gruppo di lavoro delle parti interessate aveva il compito di cercare soluzioni consensuali. Il gruppo si è incontrato a partire dalla seconda metà del 2016 fino agli inizi di marzo 2017.**

Come promemoria: nel 2012 la signora Sommaruga aveva deciso di riunire in un gruppo di lavoro tutte le parti interessate dalla legge sul diritto d'autore e di verificare le aspettative in merito alla revisione di legge. Il gruppo composto da autori, rappresentanti dell'industria dell'intrattenimento, utilizzatori delle opere, consumatori e dall'amministrazione federale veniva denominato AGUR12 («Gruppo di lavoro diritto d'autore 2012»). La SUISA aveva avuto una partecipazione attiva nella delegazione dell'organizzazione mantello Suisseculture. Nonostante i differenti interessi, AGUR12 riusciva a trovare un compromesso e nel dicembre 2013 formulava le proprie raccomandazioni. Due anni più tardi, il Consiglio federale presentava un progetto per la modifica della legge sul diritto d'autore. Si basava sulle raccomandazioni di AGUR12, ma non solo: il Consiglio federale aveva infatti aggiunto ulteriori elementi propri, come per esempio un diritto di prestito e una sorveglianza più rigida delle società di gestione. Di questo modo di procedere si prendeva atto con diffidenza, dato che rischiava di mettere in pericolo il compromesso raggiunto dalle parti interessate. Purtroppo tali timori si avverarono: durante la procedura di consultazione venivano inoltrate oltre 1200 prese di posizione. Le quasi 8000 pagine rivelavano sostanziali divergenze di opinioni.

### Il lavoro di AGUR12

In considerazione di questa situazione, veniva nuovamente chiesto l'intervento di AGUR12, la cui composizione veniva inoltre rafforzata con rappresentanti dei gestori internet e dell'Ufficio federale di giustizia. AGUR12 II si prodigava di nuovo alla ricerca di soluzioni condivise, basandosi sulle proprie raccomandazioni del 2013 e suddividendosi in più sottogruppi con il compito di chiarire nuove questioni. La SUISA si impegnava soprattutto nel sottogruppo 1, focalizzando la propria attenzione su questi quattro temi: introduzione della licenza collettiva estesa, regolamentazione delle cosiddette opere orfane, una possibile nuova restrizione al diritto d'autore per la scienza e la questione

del diritto di seconda pubblicazione di opere scientifiche finanziate con fondi pubblici.

Il lavoro di AGUR12 II era stato fondamentale costruttivo. La SUISA è convinta che le soluzioni legislative debbano aspirare ad una situazione win-win per poter sopravvivere. Si dovrebbe possibilmente tener conto di tutti gli interessi affinché uno sviluppo consensuale e solido del diritto d'autore divenga possibile. La SUISA ha seguito questo approccio già durante tutto l'anno nell'ambito dei suoi negoziati tariffari e lo ha mantenuto anche nell'ambito di AGUR12 II.

### Soluzioni in vista

Il lavoro in sessione plenaria e nei sottogruppi ha avuto progressi tangibili nei diversi settori. I più importanti sono:

- migliori possibilità nella lotta contro la pirateria;
- nuove regolamentazioni a favore degli autori e degli interpreti nel settore dei video on demand e della protezione delle foto, nonché una proroga del termine di protezione per i diritti di protezione affini;
- disposizioni per la velocizzazione della procedura di approvazione delle tariffe e per la promozione dell'elaborazione elettronica dei dati da parte delle società di gestione;
- un'ordinanza per l'introduzione della licenza collettiva estesa; grazie a questa le società di gestione sarebbero autorizzate, in determinate situazioni, ad agire per tutti i beneficiari affinché questi percepiscano il loro compenso e gli utenti siano meglio tutelati dal punto di vista legale;
- una nuova norma in riferimento alle opere orfane dovrebbe semplificare la regolamentazione dei diritti al compenso se i beneficiari sono sconosciuti o irrimediabili;
- una nuova restrizione al diritto d'autore concede alle biblioteche, ai musei ecc. un diritto di riproduzione per brevi estratti di opere dei loro archivi; vi si aggiunge una restrizione al diritto d'autore a favore della scienza.

Sulla base di quanto sopra, nel marzo del 2017 AGUR12 II ha proposto un pacchetto di misure equilibrato e consensuale. Con l'augurio che questo aiuti la politica a proseguire nello sviluppo della revisione del diritto d'autore.

## Mint Digital Services: un passo verso il futuro

Andreas Wegelin

**Nel febbraio 2017 la SUISA, in cooperazione con l'organizzazione statunitense SESAC, ha fondato la joint venture Mint Digital Services. L'azienda gestisce il conteggio e l'attività di concessione delle licenze online di SESAC e SUISA, oltre a offrire i propri servizi anche a case discografiche e società di gestione. Con questo passo la SUISA si prepara ad affrontare il futuro in modo ottimale.**

Da diversi anni il consumo di musica avviene sempre più spesso online. Soprattutto lo streaming sta acquisendo una rilevanza fondamentale per i musicisti, ma anche il download di musica da piattaforme autorizzate rappresenta pur sempre una quota significativa dei loro incassi online.

### Un'attività online impegnativa

La gestione e il conteggio del consumo di musica sulle piattaforme online richiedono un impegno enorme. Per fare un confronto: l'attività tradizionale della SUISA concernente i diritti al compenso e i diritti di trasmissione, esecuzione e riproduzione impegna solo il 5% della potenza di calcolo dell'infrastruttura IT. Il 95% restante è utilizzato dalla concessione di licenze online: un ambito, quindi, che costituisce meno del 5% degli incassi della SUISA derivanti dai diritti d'autore.

La SUISA elabora circa 4 terabyte di dati all'anno provenienti dai rapporti dei prestatori di servizi online. Una parte centrale di questa elaborazione dei dati consiste nel determinare i rispettivi diritti sulle opere musicali. Oltre al grande impegno da parte del personale, tale accertamento richiede anche una documentazione dettagliata delle opere.

### Hub per la concessione di licenze in Europa

Pertanto, non c'è da meravigliarsi che sempre più società europee di gestione uniscano le proprie forze per allearsi nel settore online e dividersi così risorse e costi. Il risultato è la creazione di hub per la concessione di licenze come ICE e Armonia.

Un effetto concomitante è la dissoluzione dei confini nell'attività di concessione delle licenze: l'esclusività territoriale e il conseguente monopolio delle società di gestione viene messo sempre più in discussione. Già dal 2013 la SUISA concede licenze sul repertorio dei propri membri non solo per gli utilizzi online in Svizzera e nel Liechtenstein, ma anche in tutta Europa e in parte oltreoceano. All'inizio dell'anno la SUISA ha compiuto un ulteriore e fondamentale passo avanti per quanto riguarda l'attività online. In cooperazione con l'organizzazione per i diritti musicali statunitense SESAC, la SUISA ha fondato per il settore online la joint venture Mint Digital Services, che offre servizi nell'ambito del conteggio e della gestione dell'attività di

concessione di licenze online. In primo luogo la joint venture consente di gestire in modo più efficiente la concessione di licenze online sul repertorio delle due società di gestione. Inoltre, Mint Digital Services offre i propri servizi anche ad altre case discografiche e società di gestione che non sono in grado di far fronte a questo compito da sole. Con la casa discografica Warner/Chappell Music, Mint Digital Services può già vantare un cliente di prim'ordine.

### Massimo utilizzo dell'IT grazie all'offerta di servizi a terzi

Con la joint venture, la SUISA può sfruttare meglio la propria potente infrastruttura informatica. Finora la SUISA svolgeva l'impegnativa attività di concessione delle licenze e distribuzione degli introiti nel settore online esclusivamente per il proprio (relativamente piccolo) repertorio. La SUISA ha potenziato la propria infrastruttura IT in modo sostanziale negli ultimi anni. Pertanto, tramite la Mint Digital Services è in grado di svolgere le attività di gestione e conteggio anche per i repertori della SESAC, nonché di altre case discografiche e società di gestione.

### Preparati ad affrontare il futuro in modo ottimale

Si può presumere che il consumo di musica online continuerà ad aumentare negli anni a venire. Inoltre, è altrettanto plausibile che in futuro anche altri diritti, come ad es. i diritti di trasmissione, verranno rilevati da un'unica società o da un operatore a livello transnazionale. Di conseguenza anche la competizione tra le società di gestione e gli hub per la concessione di licenze diventerà, perlomeno in Europa, sempre più agguerrita. In questo mercato ci si può affermare solo se si offrono servizi di prima qualità. Proprio questo è l'obiettivo della Mint Digital Services. Con la joint venture, la SUISA e i suoi membri non si faranno certo cogliere impreparati dagli sviluppi futuri.

## Membri e ripartizione

### Statistica dei membri 2016

I creatori musicali e gli editori che si iscrivono alla SUIISA vengono dapprima ammessi a titolo di mandanti. Trascorso almeno un anno e avendo raggiunto degli introiti dai diritti d'autore di almeno 2000 CHF, il mandante acquisisce i diritti di socio con diritto di voto e di eleggibilità.

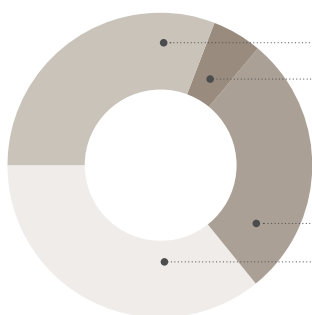
Nel 2016 il numero di soci e mandanti è cresciuto di 1282. Il numero delle dichiarazioni d'opera ha segnato un nuovo record rispetto all'anno precedente.

Autori ed editori in cifre	Autori		Editori		Totale	
	2016	2015	2016	2015	2016	2015
Soci in totale	10 903	10 518	530	535	11 433	11 053
di cui dal Liechtenstein	19	19	11	10	30	29
Mandanti in totale	23 549	22 717	1 681	1 611	25 230	24 328
di cui dal Liechtenstein	72	69	29	28	101	97
<b>Totale</b>	<b>34 452</b>	<b>33 235</b>	<b>2 211</b>	<b>2 146</b>	<b>36 663</b>	<b>35 381</b>
Totale Liechtenstein	91	88	40	38	131	126
Dichiarazioni d'opera di soci	32 317	29 908	1 654 105	1 391 389	1 686 422	1 421 297
Dichiarazioni di contratti di subedizione			40 959	43 997	40 959	43 997

### Conteggi in base ai gruppi di membri

I versamenti agli editori superano di gran lunga quelli agli autori. Questo è da ricondursi al fatto che i grandi editori (major) attivi a livello internazionale sono affiliati direttamente alla SUIISA e che quest'ultima gestisce e licenzia per loro il

repertorio mondiale. L'elevata quota dei conteggi ai mandanti editori si spiega altresì con questo. Dal 2015 la SUIISA allestisce conteggi trimestrali all'attenzione dei propri soci.



Autori soci	18 163 663.40 CHF
Autori mandanti	3 002 915.40 CHF
<b>Totale autori</b>	<b>21 166 578.80 CHF</b>
Editori soci	16 468 510.40 CHF
Editori mandanti	20 772 794.90 CHF
<b>Totale editori</b>	<b>37 241 305.30 CHF</b>
<b>Totale</b>	<b>58 407 884.10 CHF</b>

*Le cifre si riferiscono a tutti i conteggi, ivi compresi i conteggi supplementari nel 2016.*

## Bilancio dei pagamenti con l'estero

Grazie a contratti di reciproca rappresentanza con circa 100 società consorelle in tutto il mondo, la SUISA rappresenta il cosiddetto repertorio mondiale sulla musica. La Svizzera è un Paese importatore di musica: da noi viene suonata molto

più musica straniera rispetto alla musica che i nostri soci suonano all'estero. Gli introiti più consistenti dall'estero giungono in Svizzera e nel Liechtenstein dalla Germania, la Francia, l'Italia e la Gran Bretagna.

### I dieci maggiori partner commerciali della SUISA 2016 in CHF

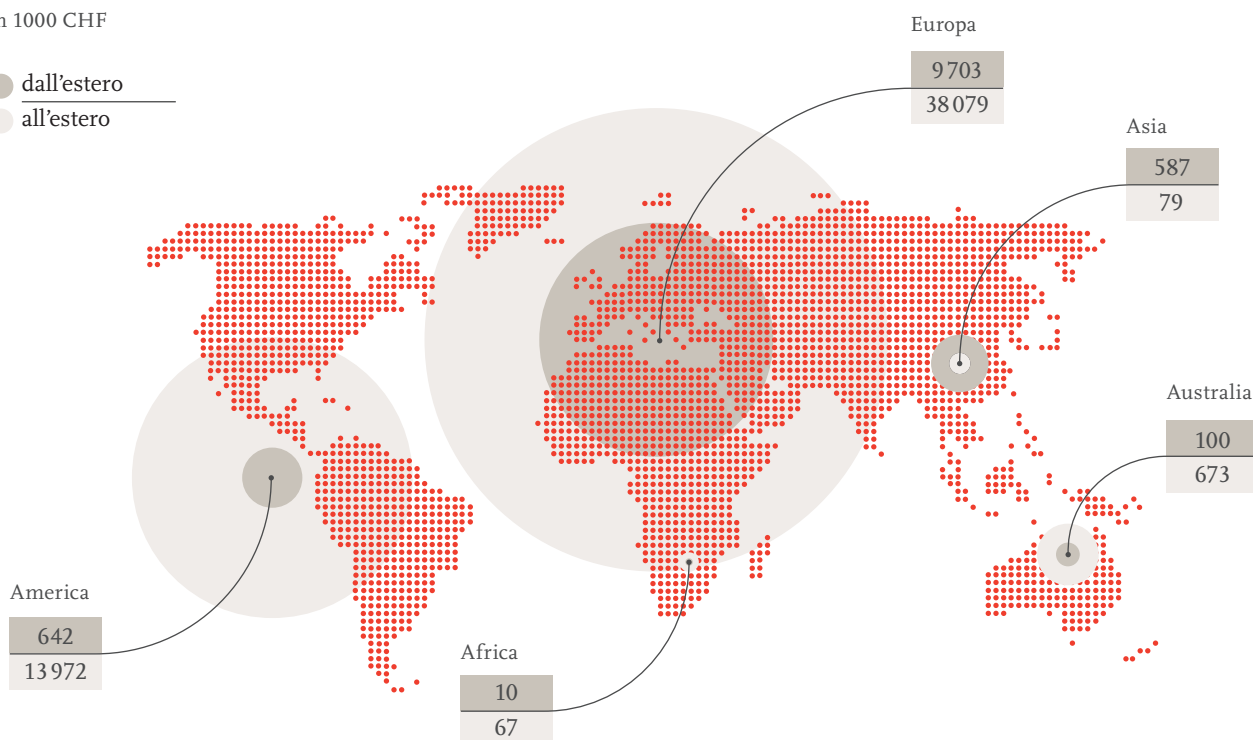
**i** Per un elenco completo del traffico dei pagamenti con tutte le società consorelle, si veda: [www.suisa.ch/international](http://www.suisa.ch/international)

Posiz.	Paesi	Società	dall'estero	all'estero
1	Germania	GEMA, VG Musikedition	3 043 144.61	13 248 075.35
2	Francia	SACEM, SDRM	2 756 878.23	7 802 506.70
3	Italia	SIAE	857 593.59	2 904 964.75
4	Gran Bretagna	MCPS, PRS	797 385.72	7 376 523.75
5	Austria	AKM, AUME	741 581.72	2 191 139.25
6	Giappone	JASRAC	447 368.97	42 019.15
7	USA	AMRA, ASCAP, BMI, GOOGLE INC., HFA, MUSIC REPORTS, RAVEN ENT, SESAC	415 261.22	12 914 440.60
8	Belgio	SABAM	349 539.57	381 386.45
9	Paesi Bassi	BUMA, STEMRA	307 431.15	656 843.20
10	Danimarca	KODA, NCB	131 618.92	391 435.00

### Dove vanno i versamenti?

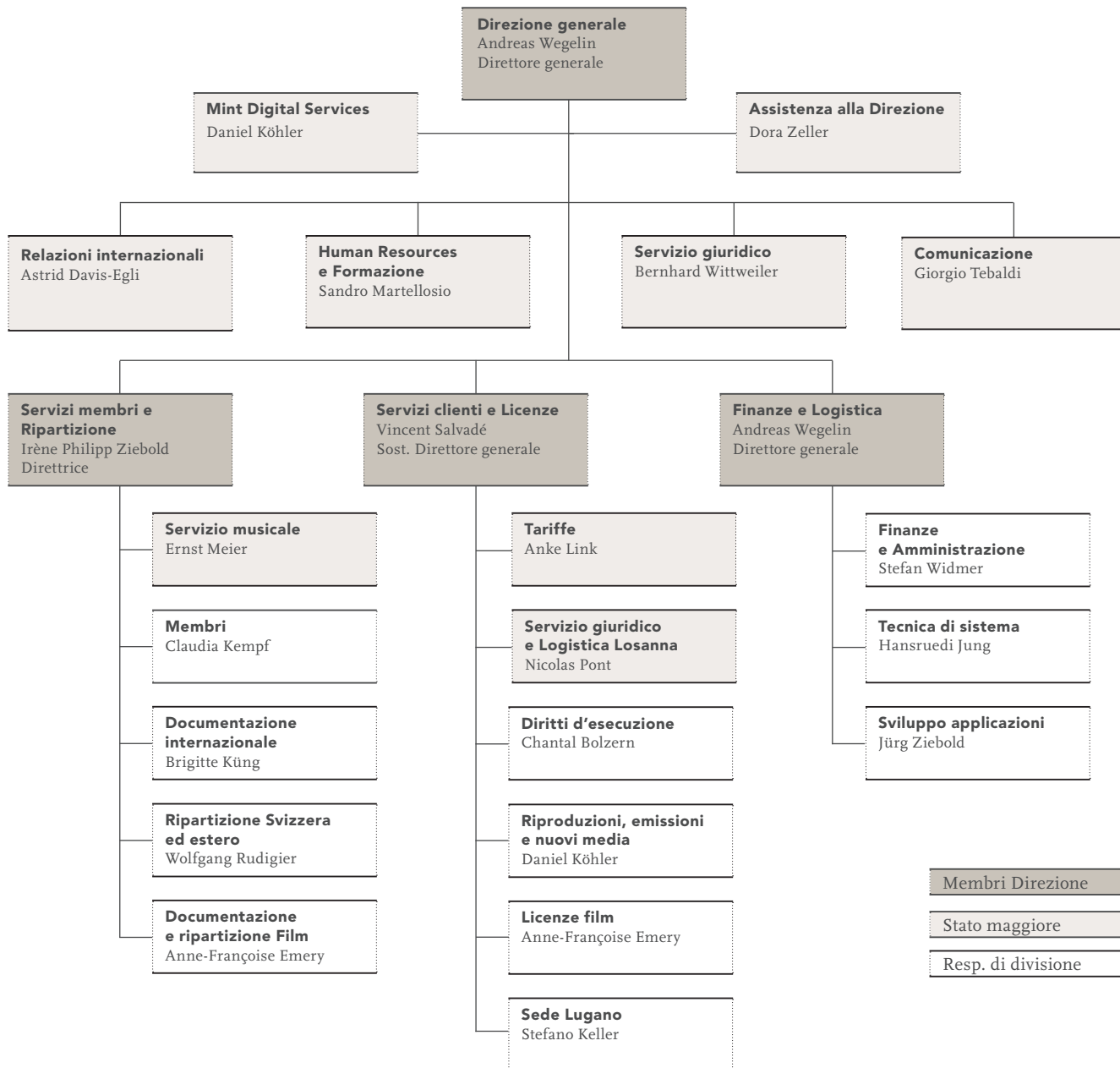
in 1000 CHF

- dall'estero
- all'estero



# Organigramma

Stato: primavera 2017



## Consiglio d'amministrazione della SUISA

Xavier Dayer, compositore, Berna, Presidente  
 Marco Zanotta, consulente aziendale, Zurigo, Vice presidente

### Commissione del Consiglio d'amministrazione per le finanze e il controllo

Bertrand Liechti, editore, Ginevra, Presidente  
 Marco Neeser, compositore, editore, Zurigo  
 Philipp Schnyder von Wartensee, compositore, editore, Zurigo  
 Christian Siegenthaler, produttore, editore, Berna

### Commissione del Consiglio d'amministrazione per l'organizzazione e la comunicazione

Géraldine Savary, consigliera agli Stati, Losanna, Presidente  
 Zeno Gabaglio, compositore, Vacallo  
 Irene Kunzelmann, editrice, Adliswil  
 Christian Wicky, paroliere, compositore, Losanna

### Commissione del Consiglio d'amministrazione per le tariffe e la ripartizione

Reto Parolari, compositore, editore, Winterthur, Presidente  
 Rainer Bischof, editore, Zurigo  
 Roman Camenzind, compositore, produttore, Zurigo  
 Christian Fighera, produttore, editore, Losanna  
 Marie Louise Werth, compositrice, paroliere, Sachseln

## Bilancio

della SUISA, Cooperativa degli autori ed editori  
di musica, Zurigo in 1000 CHF

	31.12.2016	31.12.2015
<b>Attivi</b>		
Mezzi liquidi	90 002	65 694
Titoli	73 628	95 472
Crediti utilizzatori dei diritti	11 062	11 249
Altri crediti a breve termine	6 267	6 632
Ratei e risconti attivi	389	323
<b>Attivi circolanti</b>	<b>181 349</b>	<b>179 371</b>
Immobilizzazioni materiali mobili	635	678
Immobilizzazioni materiali immobili (aziendali)	9 371	9 318
Immobilizzazioni materiali immobili (non aziendali)	2 718	2 783
Immobilizzazioni immateriali	822	576
<b>Attivi fissi (immobilizzati)</b>	<b>13 547</b>	<b>13 356</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>194 896</b>	<b>192 726</b>
<b>Passivi</b>		
Debiti diritti d'autore	7 452	8 967
Debiti per forniture e prestazioni	673	719
Altri debiti a breve termine	13 270	12 516
Accantonamenti a breve termine	87 537	84 303
Ratei e risconti passivi	9 430	11 496
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>118 362</b>	<b>117 999</b>
Accantonamenti a lungo termine	76 534	74 727
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>76 534</b>	<b>74 727</b>
<b>Capitale di terzi</b>	<b>194 896</b>	<b>192 726</b>
Capitale nominale e riserve	0	0
<b>Capitale proprio</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>194 896</b>	<b>192 726</b>

La regola di arrotondamento applicata con rigore può comportare che nella parte delle cifre i totali, anch'essi arrotondati, si discostino dalla somma dei valori arrotondati.



## Conto economico

della SUIISA, Cooperativa degli autori ed editori  
di musica, Zurigo in 1000 CHF

	2016	2015
Ricavi tariffari diritti d'esecuzione	47 795	47 391
Ricavi tariffari diritti d'emissione	67 167	65 004
Ricavi tariffari diritti di riproduzione	6 548	7 606
Ricavi tariffari diritti al compenso	10 376	9 054
Ricavi tariffari diritti online	6 145	5 551
Riduzioni sui ricavi	- 1 943	- 1 915
Ricavi tariffari estero	11 041	9 989
<b>Ricavi netti provenienti dalla gestione collettiva</b>	<b>147 130</b>	<b>142 681</b>
Altri ricavi d'esercizio	5 022	5 808
Variazioni delcredere/perdite su debitori	- 556	514
<b>Totale proventi d'esercizio</b>	<b>151 595</b>	<b>149 002</b>
Ripartizione diritti d'autore	125 047	124 496
Costi del personale	19 482	19 175
Organi e commissioni	460	455
Ammortamenti immobilizzazioni materiali mobili	472	573
Ammortamenti immobilizzazioni materiali immobili	218	214
Ammortamenti immobilizzazioni immateriali	556	394
Altri costi d'esercizio	6 368	6 184
<b>Totale costi operativi</b>	<b>152 603</b>	<b>151 491</b>
<b>Risultato operativo</b>	<b>-1 008</b>	<b>-2 489</b>
Ricavi finanziari	1 620	2 893
Costi finanziari	1 009	796
<b>Risultato finanziario</b>	<b>611</b>	<b>2 097</b>
<b>Risultato ordinario</b>	<b>-397</b>	<b>-392</b>
Ricavi immobiliari	502	499
Costi immobiliari	105	106
<b>Risultato estraneo all'esercizio</b>	<b>397</b>	<b>392</b>
<b>Risultato del periodo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

La regola di arrotondamento applicata con rigore può comportare che nella parte delle cifre i totali, anch'essi arrotondati, si discostino dalla somma dei valori arrotondati.

La SUISA è una cooperativa che appartiene ai suoi membri.  
Alla fine del 2016, il numero di autori (34 452) e di editori  
(2211) che hanno affidato la gestione dei loro diritti alla  
SUISA ammontava a 36 663.

#### **Zürich**

Bellariastrasse 82  
Postfach  
CH-8038 Zürich  
Tel +41 44 485 66 66  
Fax +41 44 482 43 33

#### **Lausanne**

Avenue du Grammont 11bis  
CH-1007 Lausanne  
tél +41 21 614 32 32  
fax +41 21 614 32 42

#### **Lugano**

Via Soldino 9  
CH-6900 Lugano  
tel +41 91 950 08 28  
fax +41 91 950 08 29

[www.suisa.ch](http://www.suisa.ch)  
[www.suisablog.ch](http://www.suisablog.ch)  
[suisa@suisa.ch](mailto:suisa@suisa.ch)